

ПУШИСТАЯ ПРИНЦЕССА

Пушинка звонко мяукнула
и выразительно посмотрела на мистера
Грегори. На губах старика дрогнула
лёгкая улыбка. Он потянулся к кошечке
и внезапно остановился – его взгляд упал
на старую миску Пятнышка.
– Нет, я не хочу домашнее животное, – хмуро
отрезал он, выпрямляя спину. – А если бы
и хотел, то взял бы настоящую кошку,
а не глупый ватный шар.



НЕ ПРОПУСТИ ДРУГИЕ КНИГИ:

1. Чудо для Тилли



2. Дом мечты для Пипа



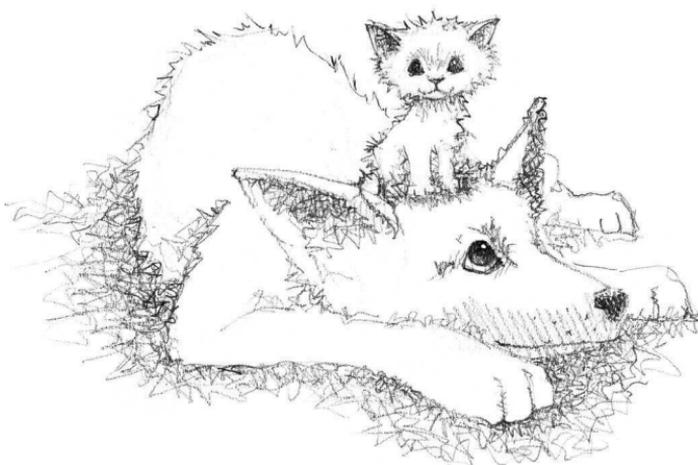
3. Застенчивая Луна



4. Пушистая принцесса

ПУШИСТАЯ ПРИНЦЕССА

Линга Чапмен, Джули Сайкс



#эксмодетство

Москва
2022

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
Ч-19

Linda Chapman, Sophy Williams (ill.)
A FOREVER HOME FOR FLUFFY

Text © Julie Sykes & Linda Chapman 2021
Cover Illustrations © Sophy Williams 2021

This translation of A FOREVER HOME FOR FLUFFY is published by
arrangement with Nosy Crow ® Limited

Чапмен, Линда.

Ч-19 Пушистая принцесса / Линда Чапмен ; [перевод с английского И. Уразаевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 128 с. — («Вместе навсегда». Искренние и добрые рассказы о котиках и собачках).

ISBN 978-5-04-122662-6

В агентстве «Вместе навсегда» пополнение! Грейс с Джек очень рады новой подопечной Пушинке. Кошечке с нежным розовым носиком и белоснежной шерсткой. Прежние хозяева отказались от Пушинки потому, что с ней было очень много хлопот. Крошку нужно постоянно вычёсывать, а этим не все хотят заниматься. Грейс и Джеку предстоит непростое дело — найти пушистой принцессе идеальный дом, в котором ей будет хорошо и уютно!

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-122662-6

© И. Уразаева, перевод на русский язык, 2021
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2022

*Посвящается Ангелу.
Самому настоящему
ангельскому пони.*

*Уши торчком, свет в глазах —
сейчас ты скачешь с единорогами.*





ГЛАВА ПЕРВАЯ



— Не спеши так, Карамелька! Мы же не на бегах, — хихикнула Грейс, когда пудель, которого она выгуливала, потащил её вперёд. Девочка уверенно потянула поводок на себя,





и Карамелька спокойно пошла
рядом.

— Коко тоже не терпится попасть
в парк, — Джек выгуливал коричне-
во-белого спаниеля. — Только посмо-
три на её уши. Такое чувство, будто она
вот-вот взлетит.

Грейс улыбнулась:



ПУШИСТАЯ ПРИНЦЕССА

— Они и правда похожи на крылья.
Хочешь взмыть к облакам, Коко?

Первый день майских каникул девятилетние близнецы Грейс и Джек проводили, помогая матери в «Вожаке» — центре дневного пребывания для собак.

— Счастье, что вы сегодня свободны, — мама вела ещё четверых собак. — Это самая загруженная неделя за последнее время. Словно все в городе сговорились и укатили в совместный отпуск.

— Все, кроме мистера Ворчливые штаны, — Грейс кивнула в сторону пожилого джентльмена в большом саду



у дома дальше по улице. Сад окружал дом со всех сторон. В левой его части располагился небольшой сарай, а справа пролегла тропинка, ведущая к входной двери. Клумбы цвели многообразием роз, а подстриженная аккуратными полосами лужайка радовала глаз. Мужчина внимательно осматривал газон.

— Посмотри, какой он хмурый, — продолжала Грейс. — Держу пари, он ругает траву за то, что та недостаточно ровная!

— А мне нравится сад мистера Грегори, — сказал Джек, когда Коко и Карамелька потянули их к изгороди. — Здесь очень уютно, и полосатая лужайка выглядит забавно. И посмотри на кормушку



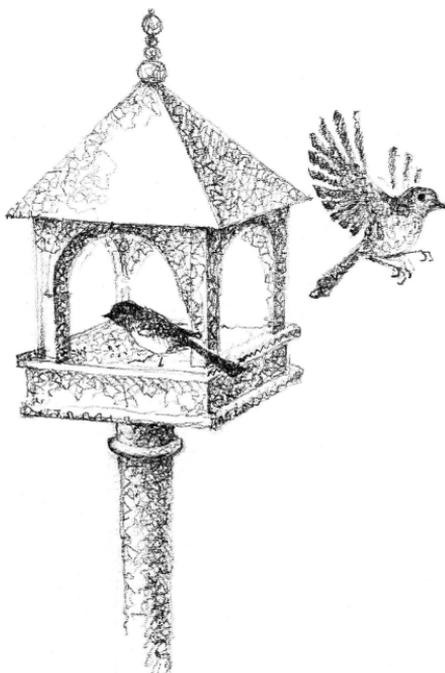
ПУШИСТАЯ ПРИНЦЕССА

для птиц. В ней полно всякой всячины. Видишь малиновку? Похоже, ей нравятся эти семена! — Мальчик откинул непослушные тёмные пряди с глаз.

Малиновка вспорхнула и улетела.

Мистер Грегори обернулся и заметил близнецов.

— Держите этих собак подальше от моего сада! — сердито велел он. — Они распугивают птиц.



— Скорее его хмурая физиономия распугивает птиц, — шепнула Грейс Джеку. — Собаки далеко от его дурацкой кормушки.

— Тссс, Грейс! Зачем так грубо? — спросил Джек, глядя на мистера Грегори, опасаясь, что тот мог услышать.

— А затем, что я не люблю людей, которые не любят собак, — пробормотала Грейс в ответ.

Мама близнецов подошла к изгороди.

— Доброе утро, мистер Грегори. Какой чудесный солнечный денёк!

— Приветствую, миссис Тейлор, — хрипло отозвался мистер Грегори. — Вы правы, сегодня прекрасное утро.



ПУШИСТАЯ ПРИНЦЕССА

Надеюсь, вы наслаждаетесь прогулкой.

— Видишь? Он не так плох, как тебе кажется, Грейс, — заметил Джек, когда они двинулись дальше. — К тому же на самом деле он любит собак. Разве ты не помнишь Кляксы, старого джек-рассел-терьера? Когда она заболела прошлым летом, мистер Грегори поставил зонтик в саду, чтобы собака могла дышать в тени.

— Я и забыла об этом, — кивнула мама. — Мистер Грегори постоянно разговаривал с ним и ухаживал. Должно быть, он очень скучает по Кляксе. Возможно, он станет отличным хозяином

